9IS5440603

SMC / SMD / SMP / SME / SKP 10

www.eliwell.com

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危险 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE
- Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS
- Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
- Deje sin tensión todos los aparatos, incluyendo los dispositivos conectados,antes de retirar cualquier tapa o ventanilla, o antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o hilos, exceptuando las condiciones especificadas en la correspondiente Guía Hardware para este aparato.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de volver a poner el dispositivo bajo tensión vuelva a montar y fijar todas las tapas, componentes hardware, los cables y compruebe que hay una buena conexión a tierra.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO
- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO
- Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conecta dos, antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto em condições especificadas no guia de hardware apropriado para este equipamento.
- Sempre use um detector de tensão corretamente classificado para confirmar que a energia está desligada onde e quando indicado.
- Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe aterramento adequado antes de aplicar energia à unidade.
- Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ
- Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapıyı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin.
- Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılama aygıtı kullanın.
- Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın.
- Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.

存在电击、爆炸或电弧闪烁危险
- 在卸除任何护盖或门，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有 设备的电源连接（包括已连接设备），但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。
- 始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电 缆与导线，并确认接地连接正确后才 对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时，必须使用 指定电压。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ
- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР
- Кез келген қақпақтарды ашу немесе есіктерді алу я болмаса кез келген қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді немесе сымдарды орнату немесе алу алдында бүкіл жабдықтың, соның ішінде қосылған құрылғылардың қуатын толығымен өшіру керек (тек осы жабдық үшін тиісті жабдық нұсқаулығында көрсетілген жағдайларды қоспағанда).
- Нұсқау берілген кезде қуаттың өшірулі екенін растау үшін тиісті номиналды кернеуі бар датчикті пайдаланыңыз.
- Барлық қақпақтарды, қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді және сымдарды қайта орнатыңыз және бекітіңіз, сәйтіп құрылғыға қуат беру алдында тиісті жерге қосылым бар екеніне көз жеткізіңіз.
- Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危险 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ

POTENTIAL FOR EXPLOSION
- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install and use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as those applications employing flammable refrigerants.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'EXPLOSION
- Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.
- N'installez pas et n'utilisez pas cet équipement dans des applications susceptibles de former des atmosphères dangereuses, par exemple dans le cadre d'applications qui emploient des réfrigérants inflammables.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

EXPLOSIONSGEFAHR
- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.
- Installieren und verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in Anwendungen, die gefährliche Atmosphären erzeugen können, wie beispielsweise in Anwendungen, in denen brennbare Kältemittel zum Einsatz kommen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RIESGO DE EXPLOSIÓN
- Instale y utilice este aparato solo en lugares que no estén expuestos a riesgo.
- No instale ni utilice este equipo en aplicaciones capaces de generar atmósferas peligrosas como, por ejemplo, aplicaciones que empleen refrigerantes inflamables.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISCHIO DI ESPLOSIONE
- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

PERIGO DE EXPLOSÃO
- Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos.
- Não instale nem utilize este equipamento em aplicações capazes de gerar atmosferas perigosas, tais como as aplicações que usam refrigerantes inflamáveis.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

PATLAMA OLASILIĞI
- Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın.
- Bu ekipmanı yanıcı soğutucu akışkanlar kullanan uygulamalar gibi tehlikeli ortamlar oluşturabilecek uygulamalara kurmayın ve kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.

可能存在爆炸危险
- 仅在安全地点安装和使用本设备。
- 请勿在能够产生危险气体的应用中安装和使用本设备，例如使用易燃制冷剂的应用。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА
- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме

ЖАРЫЛУ ЫҚТИМАЛДЫҒЫ БАР
- Бұл жабдықты тек қауіпсіз емес орындарда орнатыңыз және пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғыны мысалы жанғыш заттар пайдаланылатын жер сияқты қатерлі жағдай тудыруы мүмкін жерлерде пайдаланбаңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric und Eliwell haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(tr) Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric ve Eliwell herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

(ru) Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric et Eliwell déclinent toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

(es) La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric y Eliwell no se hacen responsables de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

(pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric e Eliwell não assumem qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

(zh) 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 和 Eliwell 不担由于使用本资料所引 起的任何后果。专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员，他们经过安全培训能够发现 和避免相关的危险。

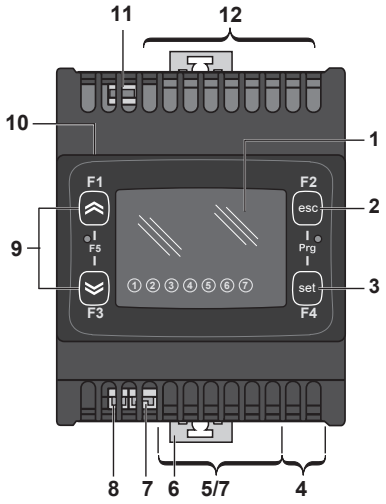
(kk) Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнатуы, пайдалануы, қызмет көрсетуі және техникалық қызмет көрсетуі керек. Schneider Electric және Eliwell осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.

© 2022 Eliwell. All Rights Reserved.

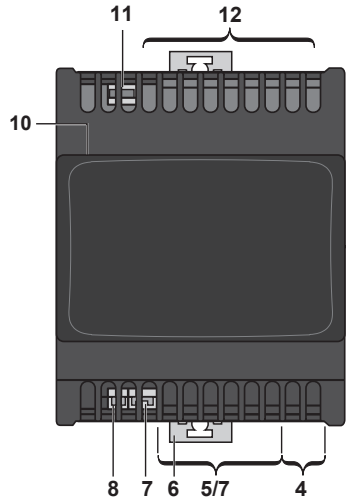
FREE	Description	Classification	Power Supply
SMD5500010450	FREE SMD5500/C	Controller	12/24 Vac 24 Vdc
SMD5500050450	FREE SMD5500/C/S		
SMD3600050450	FREE SMD3600/C/S 2T	Controller	12/24 Vac
SMC5500010450	FREE SMC5500/C	Controller	12/24 Vac 24 Vdc
SMC5500050450	FREE SMC5500/C/S		
SMP5500010450	FREE SMP5500/C	Controller	12/24 Vac 24 Vdc
SMP5500050450	FREE SMP5500/C/S		
SME3200000400	FREE SME3200	Expansion controller	12/24 Vac, 24 Vdc
SME5500000450	FREE SME5500		
SKP100G000000	FREE SKP 10	Display	– (1)

(1) Powered by the controller.
Alimenté par le contrôleur.
Gespeist über Steuerung.
Alimentado por el controlador.
Alimentato dal controller.
Alimentado pelo controlador.
Gücü denetleyici tarafından sağlanır.
由控制器供电.
Питание от контроллера.
Контроллер қуат береді.

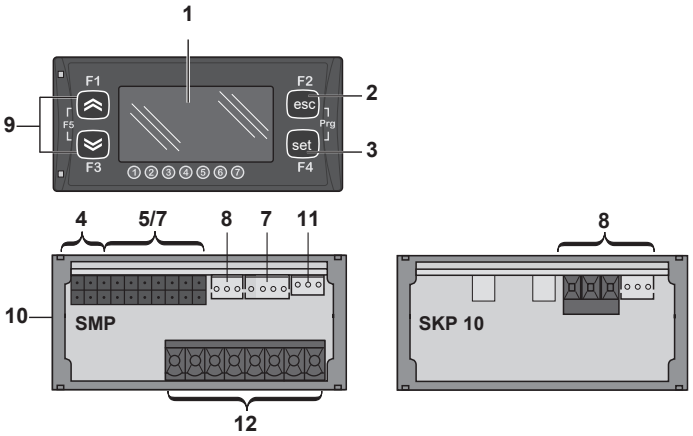
SMD5500/C(/S)
SMD3600/C/S 2T



SMC5500/C(/S)
SME3200
SME5500



SMP
SKP 10



Rear view / Vue arrière / Rückansicht / Vista posterior / Vista posteriore
Visualização traseira / Arkadan görünüm / 后视图 / Вид сзади / Артқы көрініс

(en)
1 - Display
2 - Escape key
3 - Enter key
4 - Power supply
5 - Low Voltage I/O
6 - Clip-on lock for 35-mm (*1.38 in.*) top hat section rail (DIN rail)
7 - Analog output
8 - LAN (I/O expansion connector)
9 - 2 navigation keys
10 - Programming port (TTL)
11 - Serial port RS-485 (*)
12 - Output terminal block

(fr)
1 - Affichage
2 - Touche d'échappement
3 - Touche Entrée
4 - Alimentation
5 - E/S basse tension
6 - Clip de verrouillage pour rail en oméga de 35 mm (rail DIN)
7 - Sortie analogique
8 - LAN (connecteur d'extension d'E/S)
9 - 2 touches de navigation
10 - Port de programmation (TTL)
11 - RS- 485 à port série (*)
12 - Bornier des sorties

(de)
1 - Anzeige
2 - ESC-Taste
3 - Eingabetaste
4 - Spannungsversorgung
5 - Niederspannungs-E/A
6 - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (DIN-Schiene)
7 - Analogausgang
8 - LAN (E/A-Erweiterungsanschluss)
9 - 2 Navigationstasten
10 - Programmierport (TTL)
11 - Serieller Anschluss RS-485 (*)
12 - Ausgangsklemmenleiste

(es)
1 - Pantalla
2 - Tecla Esc
3 - Tecla ENTER
4 - Fuente de alimentación
5 - E/S, baja tensión
6 - Cierre de clip para carril DIN (segmento DIN) de 35 mm.
7 - Salida analógica
8 - LAN (conector de ampliación de E/S)
9 - 2 teclas de navegación
10 - Puerto de programación (TTL)
11 - Puerto serie RS-485 (*)
12 - Bloque de terminales de salida

(it)
1 - Display
2 - Tasto Esc
3 - Tasto Invio
4 - Alimentazione
5 - I/O a bassa tensione
6 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (guida DIN)
7 - Uscita analogica
8 - LAN (connettore di espansione I/O)
9 - 2 tasti di navigazione
10 - Porta di programmazione (TTL)
11 - Porta seriale RS-485 (*)
12 - Morsettiera d'uscita

(pt)
1 - Display
2 - Tecla Escape
3 - Tecla Enter
4 - Fornecimento de energia
5 - E/S de baixa voltagem
6 - Tranca de encaixe para trilho da seção de fixação de 35 mm (trilho DIN)
7 - Saída analógica
8 - LAN (conector de expansão E/S)
9 - 2 teclas de navegação
10 - Porta de programação (TTL)
11 - Porta de série RS-485 (*)
12 - Bloco de terminal de saídas

(tr)
1 - Ekran
2 - Esc tuşu
3 - Giriş tuşu
4 - Güç Kaynağı
5 - Düşük Gerilim G/Ç
6 - 35 mm şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit
7 - Analog çıkış
8 - LAN G/Ç genişletme konektörü
9 - 2 gezinme tuşu
10 - Programlama bağlantı noktası (TTL)
11 - Seri bağlantı noktası RS-485 (*)
12 - Çıkış terminal bloğu

(zh)
1 - 显示屏
2 - 退出键
3 - 输入键
4 - 电源
5 - 低电压 I/O
6 - 35 毫米 顶帽截面导轨 DIN 导轨）的钩锁
7 - 模拟量输出
8 - LAN（I/O 扩展连接器）
9 - 2 个导航键
10 - 编程端口 (TTL)
11 - 串行端口 RS-485 (*)
12 - 输出端子块

(ru)
1 - Дисплей
2 - Клавиша выхода
3 - Клавиша ввода
4 - Электропитание
5 - Вх/Вых низкого напряжения
6 - Пристегивающийся фиксатор для 35-мм рейки таврового профиля (DIN-рейки)
7 - Аналоговый выход
8 - Локальная сеть LAN (разъем расширения входов-выходов)
9 - 2 клавиши навигации
10 - Порт программирования (TTL)
11 - Последовательный порт RS-485 (*)
12 - Выходная клеммная колодка

(kk)
1 - Дисплей
2 - Escape пернесі
3 - Enter пернесі
4 - Қуат көзі
5 - Төмен кернеулі кіріс/шығыс
6 - 35 мм жоғарғы бет бөлімінің бағыттағышына (DIN бағыттағышы) арналған қысқыш құлып
7 - Аналогтық шығыс
8 - LAN (кіріс/шығыс кеңейту жалғағышы)
9 - 2 шарлау пернесі
10 - Бағдарламалау порты (TTL)
11 - RS-485 сериялық порты (*)
12 - Шығыс түйіспе блогы

* = SMC-SMD-SMP5500/C/S / SMD3600/C/S 2T only

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or tooled locking mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as “No Connection (N.C.)”.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

COMPORTEMENT INATTENDU DE L’ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans une armoire de classe appropriée à l’environnement prévu et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d’alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l’équipement concerné.
- N’utilisez pas cet équipement dans des fonctions d’automatisme de sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesenen Klemmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- Instale y utilice este equipo en una carcasa con capacidad adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que use llaves o herramientas.
- Para la conexión y los fusibles de los circuitos de las líneas de alimentación y de salida, respete los requisitos de las normativas locales y nacionales sobre corriente y tensión nominales del aparato en uso.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte hilos a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje “Ninguna conexión “(N.C.)”.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL’APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l’ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita,osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell’apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza.
- Non smontare, riparare o modificare l’apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura “Nessuna connessione “(N.C.)”.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use bloqueios de segurança apropriados onde houver perigo ao pessoal e/ou ao equipamento.
- Instale e utilize este equipamento em um local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de segurança chaveado ou usinado.
- A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.
- Não use este equipamento para funções que exijam segurança crítica.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não ligar fios a terminais não non utilizados e/ou a terminais que reportem a indicação “Nenhuma ligação (N.C.)”.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI

- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip ve anahtarlı veya araçlı bir kilitleme mekanizmasıyla güvenli hale getirilmiş bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Bu ekipmanı güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya Bağlantı Yok (N.C.) olarak belirtilmiş bağlantılara hiçbir kablo bağlamayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

意外的设备操作

- 在存在人员伤害和/或设备危险的场合下，请使用适当的安全联锁。
- 在符合本设备运行时所处环境等级且通过钥匙锁闭装置来锁闭的机箱中安装和操作本设备。
- 必须遵从当地和国家法规中对特定设备额 定电流和电压的规定，对电线和输出电路 进行布线并安装熔断器。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中 使用本设备。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 切勿将任何连线连接至预留的未使用连接或指定为 No Connection（无连接，简称 N.C）的连接上。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью “No Connection (N.C.)” (Соединение отсутствует).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСОҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ

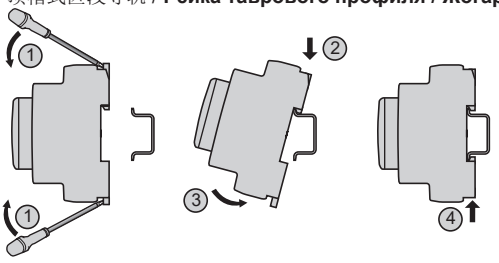
- Қызметкерлерге және/немесе жабдыққа қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз.
- Бұл жабдықтың орнатылуы мен қолданылуы қоршаған орта жағдайларына сәйкес келетін және кілт немесе арнайы құралмен құлыпталатын корпустың ішінде жүзеге асырылуы тиіс.
- Қуат желісінің және шығыс тізбектердің сымдары және сақтандырғыштары нақты жабдықтың номиналды тогы мен кернеуіне қойылатын жергілікті және ұлттық нормативтік талаптарға сай болуы керек.
- Бұл жабдықты қауіпсіздік маңызды машина функцияларында пайдаланбаңыз.
- Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертпеңіз.
- Сақталған, пайдаланылмайтын қосылымдарға немесе No Connection (N.C.) (Қосылу жоқ) деп белгіленген қосылымдарға ешбір сымдарды жалғамаңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.

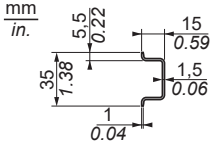
Mounting / Montage / Montaje / Montaggio / Montagem / Montaj / 安装 / Монтаж / Орнату

SMD / SMC / SME

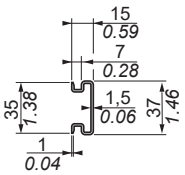
Top hat section rail / Rail oméga / Trageschiene / Carril DIN / Guida della sezione profilata Top hat / Trilho da seção de fixação / Üst başlık bölümü rayı 顶帽式区段导轨 / Рейка таврового профиля / Жоғарғы бет бөлімінің бағыттағышы



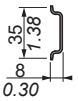
NSYSDR200
IEC/EN60715



NSYSDR200BD



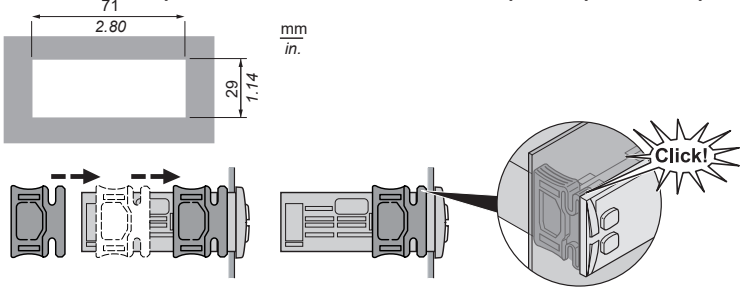
NSYSDR200T

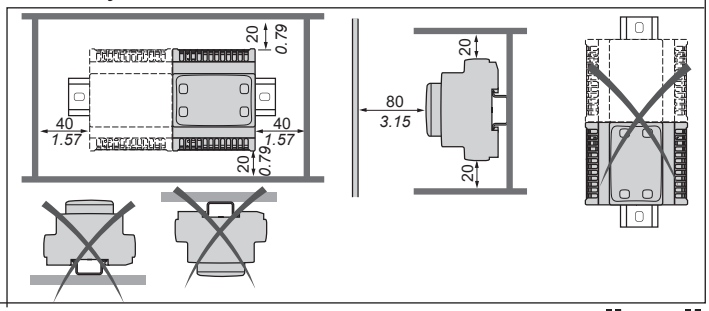




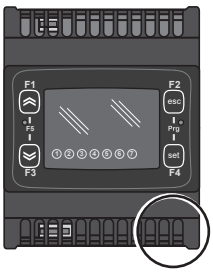
SKP 10 / SMP

Mounting on panel with the special brackets provided / Montage sur panneau avec les supports spéciaux fournis / Montage auf Panel anhand mitgelieferter Spezialklammern / Montaje en el panel con los soportes especiales proporcionados / Montaggio a pannello con staffe speciali fornite / Montagem em painel com suportes especiais fornecidos / Sağlanan özel bağlantı parçası ile panel üzerine montaj / 安装在配有专用托架的面板上 / Панельный монтаж специальными поставляемыми кронштейнами / Қамтамасыз етілген арнайы кронштейндермен тақтада бекіту

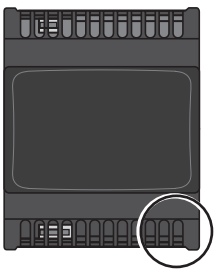




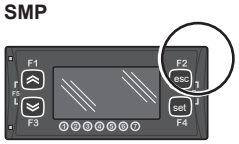
SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T
SMC5500/C(/S)



SME3200
SME5500

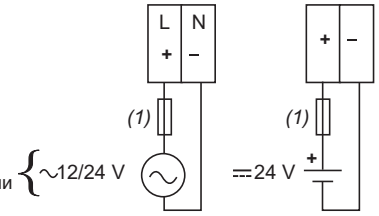


SMP



Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Fuente de alimentación / Alimentatore / Fornecimento de energia Güç Kaynağı / 电源 / Электропитание / Қуат көзі

Depending on the model
Selon le modèle
Je nach Modell
En función del modelo
In funzione del modello
Dependendo do modelo
Modele bağlı
依型号而定
В зависимости от модели
Моделге байланысты



(1) Type T fuse (Controller: 1.25 A , Expansion: 1 A /
Fusible de type T (contrôleur : 1,25 A, Extension : 1 A) /
Sicherung Typ T (Steuerung: 1,25 A, Erweiterung: 1 A) /
Fusible tipo T (controlador: 1,25 A; ampliación: 1 A) /
Fusibile tipo T (Controller: 1,25 A , Espansione: 1 A) /
Fusível de tipo T (Controlador: 1,25 A , Expansão: 1 A)
T tipi sigorta (Denetleyici: 1,25 A , Genişletme: 1 A) /
T 型熔断器（控制器：1.25 A、扩展：1 A）/
Плавкий предохранитель типа T (контроллер: 1,25 A, расширение: 1 A) /
T түріне жататын сақтандырғыш (контроллер: 1,25 A , кеңейтім: 1 A).

Cable size for digital outputs / Taille de câble pour les sorties numériques / CaKabelgröße für Digitalausgänge / Tamaño de cable para salidas digitales / Dimensione cavo per uscite digitali / Tamanho do cabo para saídas digitais / Dijital çıkışlar için kablo boyutu 用于数字量输出的电缆规格 / Сечение кабеля для цифровых выходов / Сандық шығыстар үшін кабель өлшемі

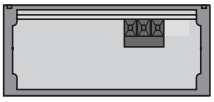
SMC / SMD / SME / SMP

Pitch 5.08 mm (*0.20 in.*) or 5.00 mm (*0.197 in.*) / Pas de 5,08 mm ou 5,00 mm / Abstand 5,08 mm oder 5,00 mm / Paso de 5,08 mm o 5,00 mm / Passo 5,08 mm o 5,00 mm Espaçamento de 5,08 mm ou 5 mm / Aralık 5,08 mm veya 5,00 mm / 螺距 5.08 毫米 或 5.00 毫米 /Шаг 5,08 мм или 5,00 мм / 5,08 мм немесе 5,00 мм аралығы

mm / in. (7 / 0.28)								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2…1	2 x 0.2…1.5	2 x 0.25…1	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*22...14*	*22...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…16*	*2 x 22…18*	*2 x 20...16*

Ø 3,5 mm (*0.14 in.*)	C
N•m	0.5...0.6
lb-in	*4.42...5.31*

SKP 10



Pitch 3.81 mm (*0.15 in.*) or 3.50 mm (*0.14 in.*) / Pas de 3,81 mm ou 3,50 mm / Abstand 3,81 mm oder 3,50 mm / Paso de 3,81 mm o 3,50 mm / Passo 3,81 mm o 3,50 mm Espaçamento de 3,81 mm ou 3,50 mm / Aralık 3,81 mm veya 3,50 mm / 螺距 3.81 毫米 或 3.50 毫米 / Шаг 3,81 мм или 3,50 мм / 3,81 мм немесе 3,50 мм аралығы

mm / in. (9 / 0.35)								
mm²	0.14…1.5	0.14…1.5	0.25…1.5	0.25…0.5	2 x 0.08…0.5	2 x 0.08…0.75	2 x 0.25…0.34	2 x 0.5
AWG	*26…16*	*26…16*	*22...16*	*22...20*	*2 x 28…20*	*2 x 28…20*	*2 x 24…22*	*2 x 20*

Ø 2,5 mm (*0.1 in.*)	C	N•m	0.22...0.25
		lb-in	*1.95...2.21*

Use copper conductors only. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Nur Kupferleiter verwenden. / Sólo utilice conductores de cobre.
Usare unicamente conduttori in rame. / Use somente condutores de cobre. / Yalnızca bakır iletkenler kullanın.仅使用铜导线.
Допускается использование только медных проводников. / Тек мыс өткізгіштерді пайдаланыңыз.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE
- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Use only isolating SELV power supplies to supply power to the equipment.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE
- Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur.
- N'utilisez que des alimentations isolées de type SELV pour alimenter les équipements.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR
- Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.
- Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Spannungsversorgungen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO E INCENDIO
- No conecte los equipos directamente a la tensión.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación SELV aisladas para suministrar alimentación a los equipos.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO
- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Utilizzare solo alimentatori con tensioni isolate ultrabasse SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCÊNDIO
- Não conecte os equipamentos diretamente à voltagem de linha.
- Use somente fornecimentos de energia SELV de isolamento para fornecer energia aos equipamentos.

Não seguir essas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou dano ao equipamento.

AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI
- Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın.
- Ekipmanlara güç sağlamak için sadece izoleli SELV güç kaynakları kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.

过热和火灾隐患
- 切勿将设备直接连接到线路电压。
- 请仅使用 SELV 隔离电源为设备供电。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА
- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Для электропитания оборудования используйте только изолирующие источники питания SELV.

Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.

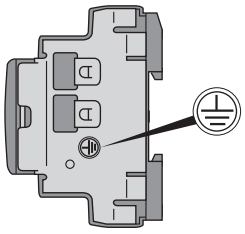
ҚЫЗЫП КЕТУ ЖӘНЕ ӨРТ ЫҚТИМАЛДЫҒЫ БАР
- Жабдықтарды тікелей желі кернеуіне жалғамаңыз.
- Утилизаре solo alimentatori con tensioni isolate ultrabasse SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.
- Жабдықтарға қуат беру үшін тек оқшаулайтын SELV қуат көздерін пайдаланыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

NOTE: For UL / CSA conformance, use only SELV type CLASS II power supplies limited to 15 W maximum.
Conformément aux normes UL/CSA, n'utilisez que des alimentations Classe II de type SELV, limitées à 15 W maximum.
Zur Gewährleistung der Konformität mit den Standards UL und CSA sind ausschließlich Spannungsversorgungen vom Typ Sicherheitskleinspannung (SELV) der KLASSE II mit einer Beschränkung auf maximal 15 W zu verwenden.
Para cumplir con UL/CSA, utilice únicamente fuentes de alimentación de tipo SELV y CLASE II con un límite máximo de 15 W.
Per assicurare la conformità UL / CSA, utilizzare solo alimentatori in classe II tipo SELV limitati a max. 15 W.
Para estar em conformidade com as normas UL/CSA, use somente fontes de energia de CLASSE II do tipo SELV limitadas a um máximo de 15 W.
UL / CSA uyumu için, yalnızca en fazla 15 W ile sınırlı SELV tipi SINIF II güç kaynaklarını kullanın.
为了遵守 UL/CSA，只能使用 SELV 型 II 级电源，最大限制为 15 W。
для обеспечения соответствия требованиям UL/CSA используйте только источники электропитания типа БСНН КЛАССА II макс. 15 W.
UL / CSA сәйкестік үшін тек 15 W максимуммен шектелген SELV түріне жататын II СЫНЫПТЫ қуат көздерін пайдаланыңыз.

Wiring diagram / Schéma de câblage

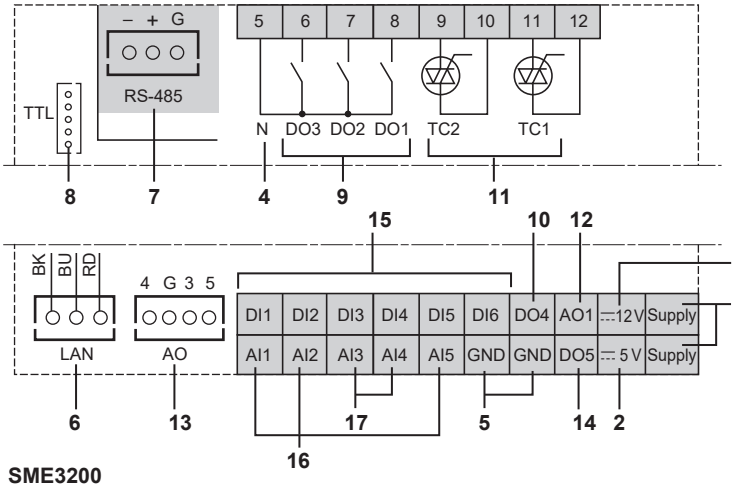
SMD3600/C/S 2T



⚠ DANGER / DANGER	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK The grounding connection on the side of the device must be used to provide a protective ground at all times. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**RISQUE D'ELECTROCUTION** La connexion à la terre sur le côté de l'appareil (terre de protection) doit toujours être utilisée. **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

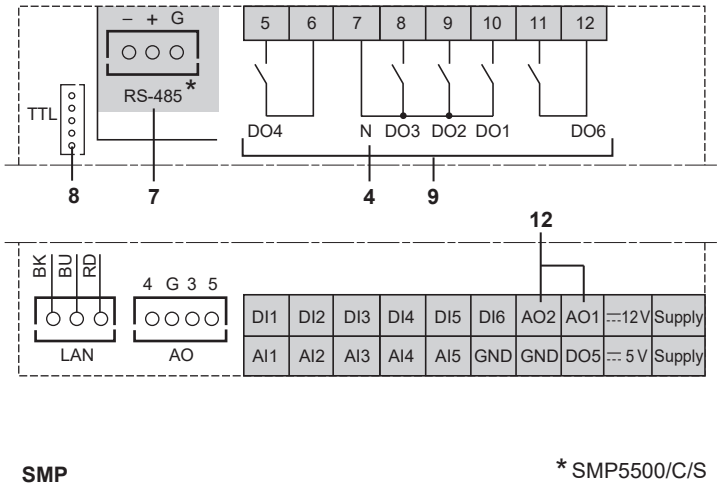
NOTICE / AVIS	
INOPERABLE EQUIPMENT Do not apply external power supply to the dry contact digital inputs of the I/O expansion module. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**EQUIPEMENT INOPERANT** Ne reliez pas une source d'alimentation externe aux entrées numériques à contact sec du module d'extension d'E/S. **Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

SMD3600/C/S 2T

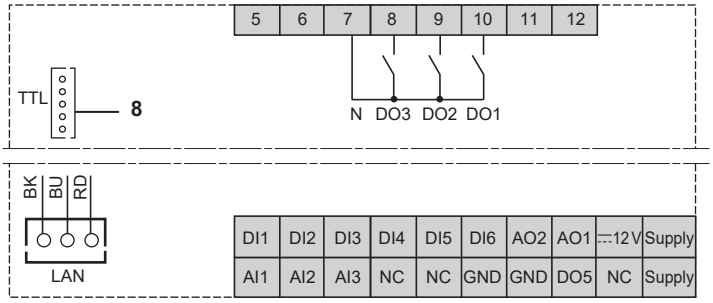


SMD5500/C(/S)
SMC5500/C(/S)
SME5500

***** SMD5500/C/S
SMC5500/C/S



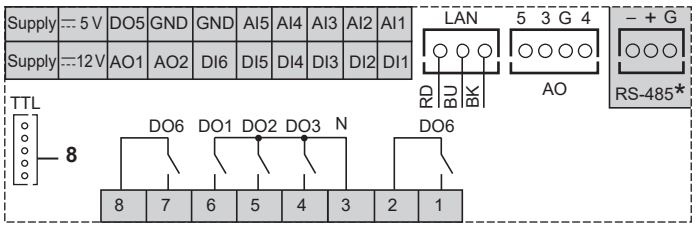
SME3200



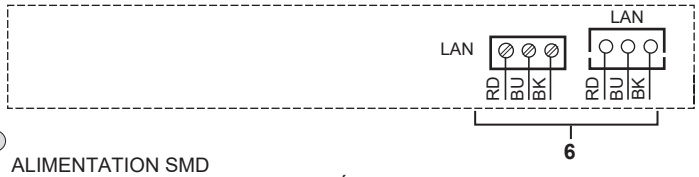
NC : No Connection / Non connectée

SMP

***** SMP5500/C/S



SKP 10



(en)

1 - SMD SUPPLY
~ 12…24 V NOT ISOLATED Power Supply
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500 SUPPLY
~ 12…24 V / ⎓ 24 V NOT ISOLATED Power Supply
2 - ⎓ 5 V/20 mA max. Auxiliary Supply
3 - ⎓ 12 V Auxiliary Supply
4 - N: Neutral
5 - GND: Ground
6 - LAN: LAN Expansion bus
BK (black): GND; BE (blue): Signal; RD (red): + 12 Vdc.
7 - RS485 Serial for SMD3600-5500/C(/S) / SMC5500/C/S / SMP
8 - Programming port (TTL)

9 - DO1...DO4, DO6 (1)	2 A - ~ 240 V high voltage relay output.
10 - DO4 (2)	Low voltage (SELV) (3) open collector output.
11 - TC1, TC2: SMD3600/C/S 2T	TRIAC 2 A ~ 240 V high voltage TRIAC output.
12 - AO1, AO2	Low voltage (SELV) (3) PWM (4) analog output.
13 - AO (3 G) (4 G)	Low voltage (SELV) (3) analog output 0…10 V.
- AO (5 G)	Low voltage (SELV) (3) analog output 0…10 V / 4...20 mA / 0...20 mA.
14 - DO5	Low voltage (SELV) (3) Open Collector output.
15 - DI1...DI6	Clean contact digital inputs (5).
16 - AI1, AI2, AI5	Configurable NTC (6) analog inputs/ Digital input (8).
17 - AI3, AI4 (9)	Configurable NTC (6) analog inputs/Voltage, Current (7) / Digital input (8).

(1) Only with SMC-SMD5500/C(/S) / SMP and SME5500.
(2) Only SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: Safety Extra Low Voltage.
(4) PWM Open Collector (5).
(5) Closing current, ground 0.5 mA.
(6) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) type.
(7) 0/4…20 mA current or 0…5 V/0…10 V/0…1 V voltage input or clean contact digital input (5).
(8) Clean contact digital input (5).
(9) Only for SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP and SME5500.

(fr)

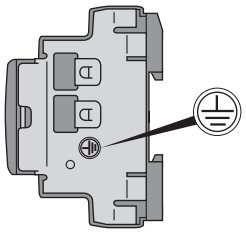
1 - ALIMENTATION SMD
Alimentation ~ 12…24 V NON ISOLÉE
Alimentation SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500
Alimentation ~ 12…24 V/⎓ 24 V NON ISOLÉE
2 - Alimentation ⎓ 5 V/20 mA auxiliaire maximale
3 - Alimentation ⎓ 12 V auxiliaire
4 - N: Neutre
5 - GND: Terre
6 - LAN: Bus d'extension LAN
BK (noir) : GND ; BE (bleu) : Signal ; RD (rouge) : + 12 VCC.
7 - RS485 série pour SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Port de programmation (TTL)

9 - DO1...DO4, DO6 (1)	Sortie de relais haute tension 2 A - ~ 240 V.
10 - DO4 (2)	Sortie de collecteur ouvert basse tension (TBTS) (3).
11 - TC1, TC2: SMD3600/C/S 2T	Sortie TRIAC haute tension TRIAC 2 A - ~ 240 V.
12 - AO1, AO2	Sortie analogique basse tension (TBTS) (3) PWM (4).
13 - AO (3 G) (4 G)	Sortie analogique basse tension (TBTS) (3) de 0 à 10 V.
- AO (5 G)	Sortie analogique basse tension (TBTS) (3) de 0 à 10 V / de 4 à 20 mA / 0 à 20 mA.
14 - DO5	Sortie de collecteur ouvert basse tension (TBTS) (3).
15 - DI1...DI6	Entrées numériques à contact propre (5).
16 - AI1, AI2, AI5	Entrées analogiques NTC (6) / Entrée numérique (8) configurables.
17 - AI3, AI4 (9)	Entrées analogiques NTC (6) / Tension, Alimentation (7) / Entrée numérique (8) configurables.

(1) Uniquement avec SMC-SMD5500/C(/S) / SMP et SME5500.
(2) Uniquement SMD3600/C/S 2T.
(3) TBTS : Très basse tension de sécurité.
(4) Collecteur ouvert PWM (5).
(5) Intensité de fermeture, terre 0,5 mA.
(6) Type SEMITEC 103AT (10 kilo ohms / 25 °C).
(7) Entrée avec une intensité de 0/4 à 20 mA ou une tension de 0 à 5 V / 0 à 10 V / 0 à 1 V ou entrée numérique à contact propre (5).
(8) Entrée numérique à contact propre (5).
(9) Uniquement pour SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP et SME5500.

Anschlussbild / Diagrama de cableado

SMD3600/C/S 2T



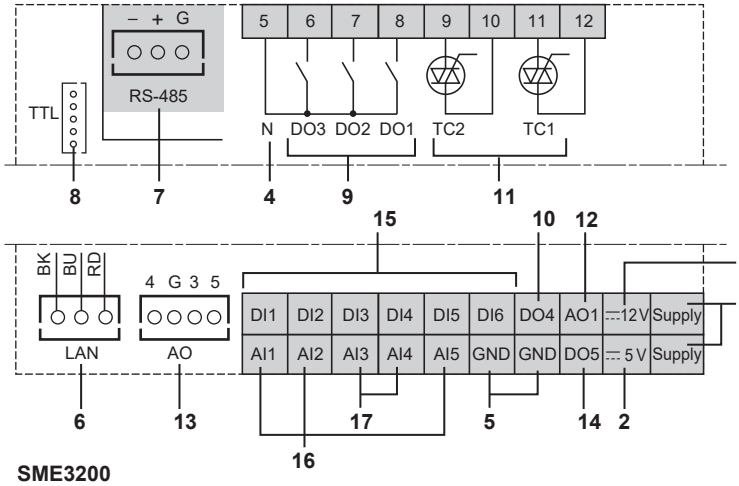
⚠ ⚠ GEFAHR / PELIGRO

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Der Masseanschluss an der Geräteseite muss verwendet werden, um eine kontinuierliche Schutzerde bereitzustellen.	Se debe utilizar la conexión a tierra del lateral del dispositivo para proporcionar siempre una conexión a tierra de protección.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.	**Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

HINWEIS / AVISO

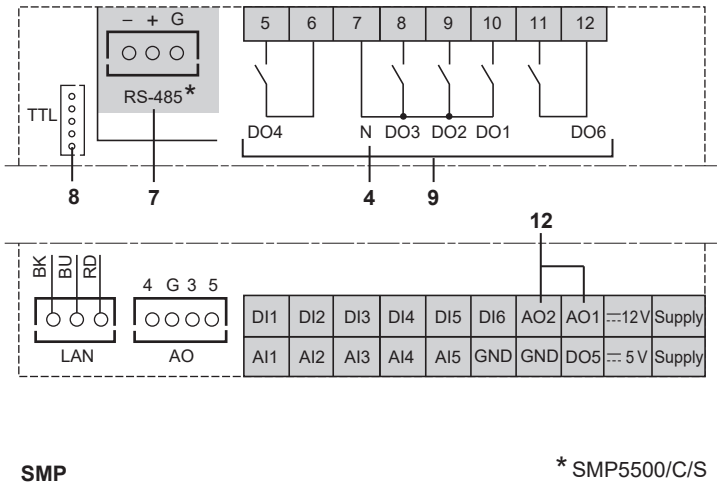
NICHT FUNKTIONSFÄHIGES GERÄT	EQUIPO INOPERATIVO
Schließen Sie keine externe Spannungsversorgung an die digitalen Trockenkontakt-Eingänge des E/A-Erweiterungsmoduls an.	No conecte una fuente de alimentación externa a las entradas digitales de contactos secos del módulo de ampliación de E/S.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.	**Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**

SMD3600/C/S 2T

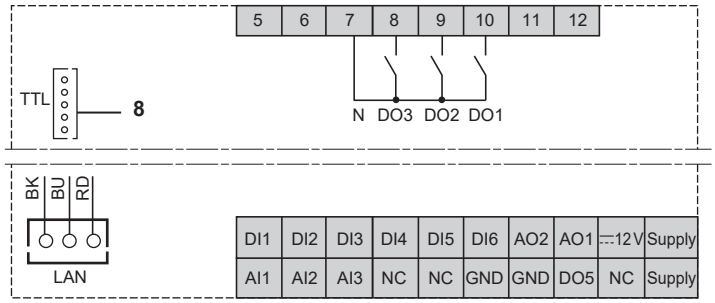


SMD5500/C(/S)
SMC5500/C(/S)
SME5500

* SMD5500/C/S
SMC5500/C/S



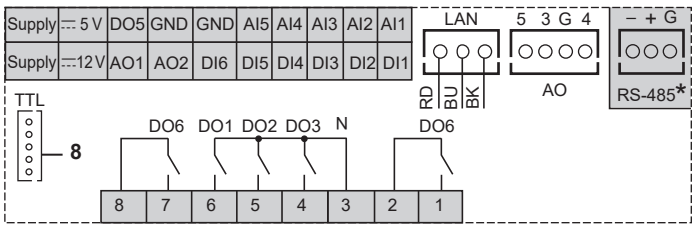
SME3200



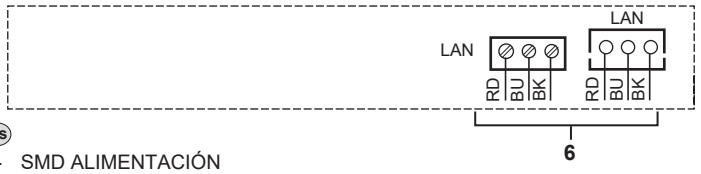
NC : Nessuna connessione / Sem conexão

SMP

* SMP5500/C/S



SKP 10



de

1 - SMD SPANNUNGSVERSORGUNG
∿ 12 bis 24 V NICHT POTENTIALGETRENNT
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500
SPANNUNGSVERSORGUNG
∿ 12 bis 24 V / ⎓ 24 V NICHT POTENTIALGETRENNT
2 - ⎓ 5 V / 20 mA max. Hilfsversorgung
3 - ⎓ 12 V Hilfsversorgung
4 - N: Neutral
5 - GND: Masse
6 - LAN: LAN-Erweiterungsbus
BK (schwarz): GND; BE (blau): Signal; RD (rot): +12 VDC
7 - RS485 Seriell für SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Programmierport (TTL)

9 - DO1...DO4, DO6 (1)	2 A - ∿ 240 V Hochspannungsrelaisausgang.
10 - DO4 (2)	Open-Collector-Niederspannungsausgang (SELV) (3)
11 - TC1, TC2: SMD3600/C/S 2T	TRIAC 2 A ∿ 240 V TRIAC-Hochspannungsausgang.
12 - AO1, AO2	Niederspannungsanalogausgang (SELV) (3) PWM (4).
13 - AO (3 G) (4 G)	Niederspannungsanalogausgang 0 bis 10 V (SELV) (3).
- AO (5 G)	Niederspannungsanalogausgang 0 bis 10 V / 4 bis 20 mA / 0 bis 20 mA (SELV) (3)
14 - DO5	Open-Collector-Niederspannungsausgang (SELV) (3).
15 - DI1...DI6	Potentialfreie Digitaleingänge (5).
16 - AI1, AI2, AI5	Konfigurierbare Analogeingänge NTC (6) / Digitalein gang (8)
17 - AI3, AI4 (9)	Konfigurierbare Analogeingänge NTC (6) / Spannung, Strom (7) / Digitaleingang (8)

(1) Nur mit SMC-SMD5500/C(/S) / SMP und SME5500.
(2) Nur SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: Sicherheitskleinspannung (Safety Extra Low Voltage).
(4) PWM-Open-Collector (5).
(5) Schließstrom, Masse 0,5 mA.
(6) Typ SEMITEC 103AT (10 kOhm / 25 °C).
(7) 0/4 bis 20 mA Strom oder 0 bis 5 V / 0 bis 10 V / 0 bis 1 V Spannungseingang oder potentialfreier Digitaleingang (5).
(8) Potentialfreier Digitaleingang (5).
(9) Nur für SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP und SME5500.

es

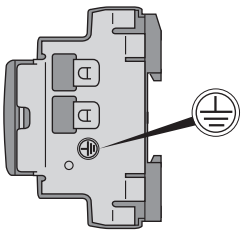
1 - SMD ALIMENTACIÓN
∿ Fuente de alimentación de 12 a 24 V SIN AISLAMIENTO
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500
ALIMENTACIÓN
∿ Fuente de alimentación de 12 a 24 V /⎓ 24 V SIN AISLAMIENTO
2 - ⎓ Alimentación auxiliar máx. de 5 V / 20 mA
3 - ⎓ Alimentación auxiliar de 12 V
4 - N: Neutra
5 - GND: conexión a tierra
6 - LAN: Bus de ampliación LAN
BK (negro): GND; BE (azul): señal; RD (rojo): + 12 V CC.
7 - Serie RS485 para SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Puerto de programación (TTL)

9 - DO1...DO4, DO6 (1)	Salida de relé de alta tensión 2 A - ∿ 240 V.
10 - DO4 (2)	Salida de colector abierto de baja tensión (SELV) (3).
11 - TC1, TC2: SMD3600/C/S 2T	Salida TRIAC de alta tensión de 2 A ∿ 240 V.
12 - AO1, AO2	Salida analógica de baja tensión (SELV) (3) PWM (4).
13 - AO (3 G) (4 G)	Salida analógica de baja tensión (SELV) (3) de 0 a 10 V.
- AO (5 G)	Salida analógica de baja tensión (SELV) (3) de 0 a 10 V / de 4 a 20 mA / de 0 a 20 mA.
14 - DO5	Salida de colector abierto de baja tensión (SELV) (3).
15 - DI1...DI6	Entradas digitales de contacto limpias (5).
16 - AI1, AI2, AI5	Entradas analógicas NTC (6) configurables / entrada digital (8).
17 - AI3, AI4 (9)	Entradas analógicas NTC (6) configurables / tensión, corriente (7) / entrada digital (8).

(1) Solo con SMC-SMD5500/C(/S) / SMP y SME5500.
(2) Solo SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: sigla del inglés “Safety Extra Low Voltage” (tensión extrabaja de seguridad).
(4) Colector abierto PWM (5).
(5) Corriente de cierre, conexión a tierra de 0,5 mA.
(6) Tipo de SEMITEC 103AT (10 Kohmios / 25 ºC).
(7) Corriente 0/4-20 mA, o bien entrada de tensión 0-5 V / 0-10 V / 0-1 V o entrada digital de contacto limpia (5).
(8) Entrada digital de contacto limpia (5).
(9) Solo para SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP y SME5500.

Schema di cablaggio / Diagrama da fiação

SMD3600/C/S 2T



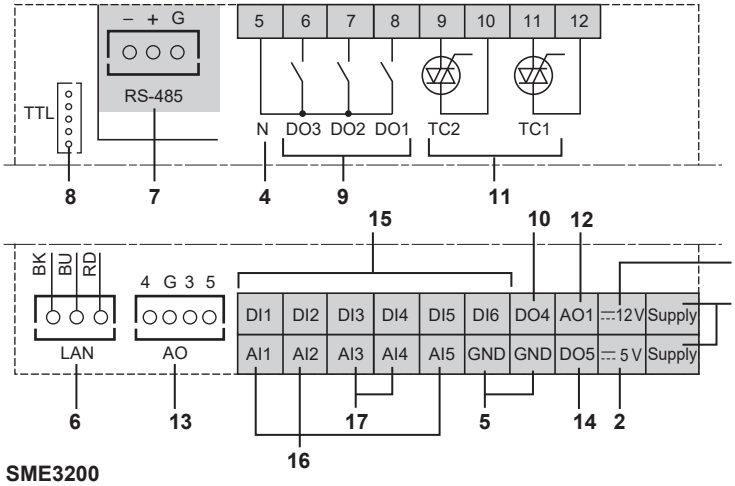
⚠ ⚠ PERICOLO / PERIGO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO La connessione della messa a terra dal lato dispositivo deve essere utilizzata per stabilire una messa a terra di protezione permanente. **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**	**PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO** A conexão de aterramento do lado do dispositivo tem que ser usada para fornecer sempre um aterramento protetor. **Não seguir essas instruções resultará em morte ou ferimentos graves.**

AVVISO / AVISO

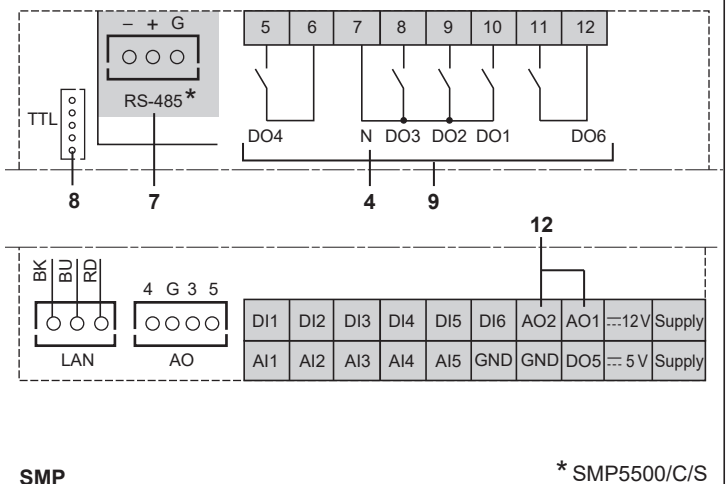
APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE Non applicare un'alimentazione esterna agli ingressi digitali con contatto a secco del modulo di espansione degli I/O. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**	**EQUIPAMENTO INOPERABLE** Não aplique um fornecimento de energia externo às entradas digitais de contato seco do módulo de expansão E/S. **A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

SMD3600/C/S 2T

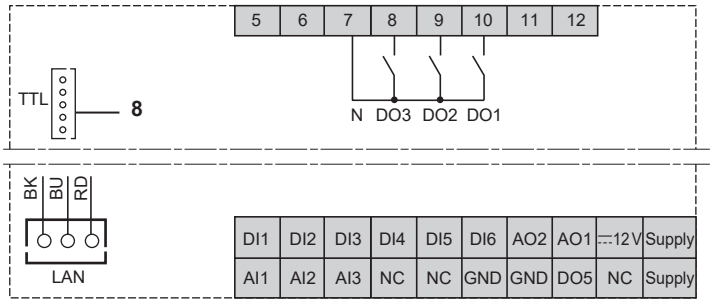


SMD5500/C(/S)
SMC5500/C(/S)
SME5500

***** SMD5500/C/S
SMC5500/C/S



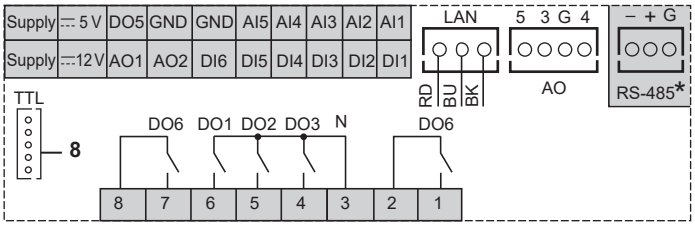
SME3200



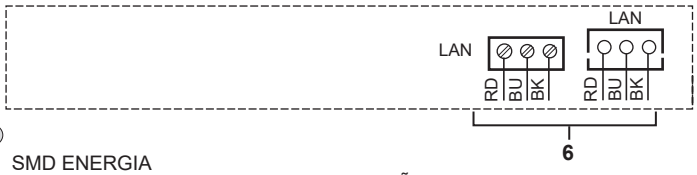
NC : Nessuna connessione / Sem conexão

SMP

***** SMP5500/C/S



SKP 10



it

1 - SMD SUPPLY
∼ alimentatore NON ISOLATO da 12 - 24 V
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500 SUPPLY
un alimentatore 12 - 24 V / ∼ 24 V NON ISOLATO
2 - ⎓ 5 V/20 mA max. Alimentazione ausiliaria
3 - ⎓ Alimentazione ausiliaria 12 V
4 - N: Neutro
5 - GND: terra
6 - LAN: Bus di espansione LAN
BK (nero): GND; BE (blu): Segnale; RD (rosso): + 12 Vdc.
7 - RS485 seriale per SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Porta di programmazione (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 A - ∼ 240 V uscita relè alta tensione.
10 - DO4 (2) Uscita collettore aperto bassa tensione (SELV) (3).
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 A ∼ 240 V uscita TRIAC alta tensione.
12 - AO1, AO2 Uscita analogica PWM (3) bassa tensione (SELV) (4).
13 - AO (3 G) (4 G) Uscita analogica 0-10 V, bassa tensione (SELV) (3).
- AO (5 G) Uscita analogica 0-10 V/4 - 20 mA/0 - 20 mA, bassa tensione (SELV) (3).
14 - DO5 Uscita collettore aperto bassa tensione (SELV) (3).
15 - DI1...DI6 Ingressi digitali contatti puliti (5).
16 - AI1, AI2, AI5 Ingressi analogici/ingressi digitali (8) NTC (6) configurabili.
17 - AI3, AI4 (9) Ingressi analogici di tensione, ingressi digitali (8) / corrente (7) NTC (6) configurabili.

(1) Solo con SMC-SMD5500/C(/S) / SMP e SME5500.
(2) Solo SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: tensione di sicurezza ultra bassa.
(4) Collettore aperto PWM (5).
(5) Corrente di chiusura, a terra 0,5 mA.
(6) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) type.
(7) Corrente 0/4 - 20 mA o 0 - 5 V/0 -10 V/0 - 1 V - ingresso di tensione o ingresso digitale contatti puliti (5).
(8) Ingresso digitale contatto pulito (5).
(9) Solo con SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP e SME5500.

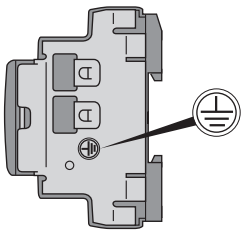
pt

1 - SMD ENERGIA
∼ Fornecimento de energia de 12 a 24 V NÃO ISOLADO
FORNECIMENTO SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500
∼ Fornecimento de energia de 12 a 24 V / ⎓ 24 V NÃO ISOLADO
2 - ⎓ Fornecimento auxiliar de 5 V/20 mA no máx.
3 - ⎓ Fornecimento auxiliar de 12 V
4 - N: Neutro
5 - GND: Terra
6 - LAN: Barramento de expansão de LAN
BK (preto): GND; BE (azul): Sinal; RD (vermelho): + 12 Vdc.
7 - RS485 de série para SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Porta de programação (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 A - ∼ Saída de relé de alta voltagem de 240 V.
10 - DO4 (2) Saída do colector aberto de baixa voltagem (SELV) (3).
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 A ∼ Saída TRIAC de alta voltagem de 240 V.
12 - AO1, AO2 Saída analógica de baixa voltagem (SELV) (3) PWM (4).
13 - AO (3 G) (4 G) Saída analógica de baixa voltagem (SELV) (3) de 0 a 10 V.
- AO (5 G) Saída analógica de baixa voltagem (SELV) (3) de 0 a 10 V / de 4 a 20 mA/de 0 a 20 mA.
14 - DO5 Saída do colector aberto de baixa voltagem (SELV) (3).
15 - DI1...DI6 Entradas digitais de contato seco (5).
16 - AI1, AI2, AI5 Entradas analógicas/entrada digital (8) de NTC configurável (6).
17 - AI3, AI4 (9) Entradas analógicas/voltagem, corrente (7)/entrada digital (8) de NTC configurável (6).

(1) Somente com SMC-SMD5500/C(/S) / SMP e SME5500.
(2) Somente SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: Safety Extra Low Voltage.
(4) Colector aberto de PWM (5).
(5) Corrente fechada, terra de 0,5 mA.
(6) Tipo SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C).
(7) Corrente de 0/4 a 20 mA ou entrada de voltagem de 0 a 5 V/de 0 a 10 V/de 0 a 1 V ou entrada digital de contato seco (5).
(8) Entrada digital de contato seco (5).
(9) Somente para SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP e SME5500.

Kablolama şeması / 接线图

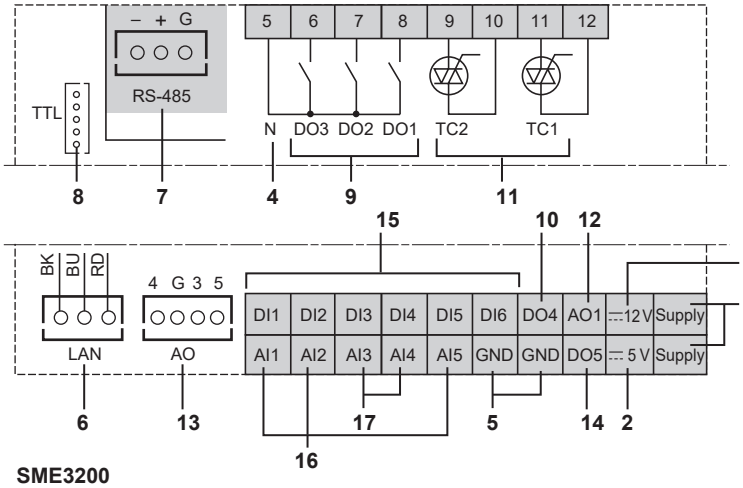
SMD3600/C/S 2T



⚠⚠ TEHLİKE / 危险	
ELEKTRİK ÇARPMASI	**有触电致死。**
Aygıtın yan kısmında bulunan topraklama bağlantısı, daima koruyucu topraklama sağlamak için kullanılmalıdır.	为了始终提供保护性接地，必须使用位于设备一侧的接地连接。
Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.	**不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。**

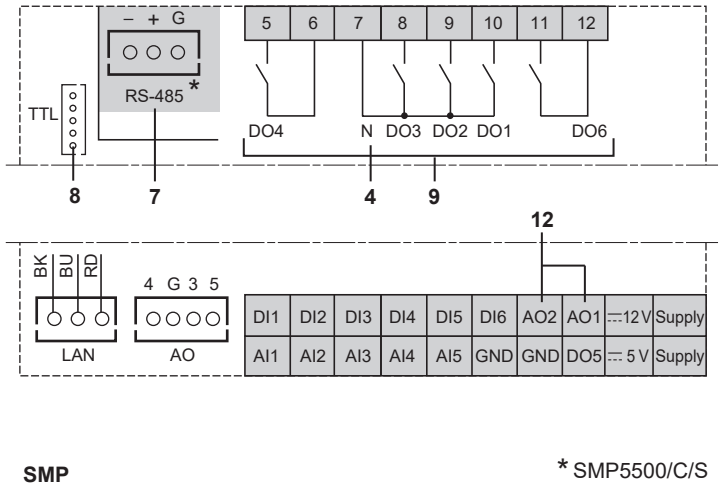
UYARI / 警告	
ÇALIŞTIRILAMAYAN EKİPMAN	导致控制器损坏的风险提示
G/Ç genişletme modülünün kuru kontak dijital girişlerine harici güç kaynağı uygulamayın.	请勿将外部电源连接到 I/O 扩展模块的干触点输入。
Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.	不按照上述规定操作会导致设备损坏。

SMD3600/C/S 2T

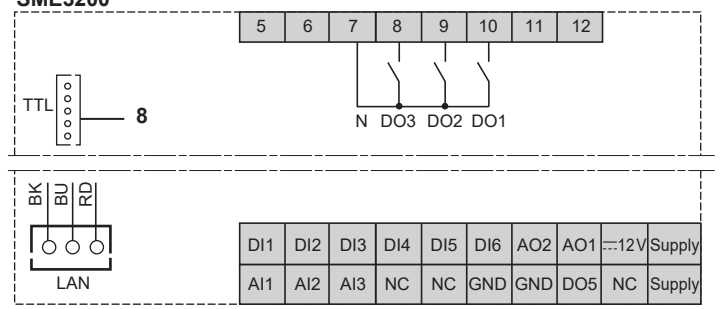


SMD5500/C(/S)
SMC5500/C(/S)
SME5500

* SMD5500/C/S
SMC5500/C/S



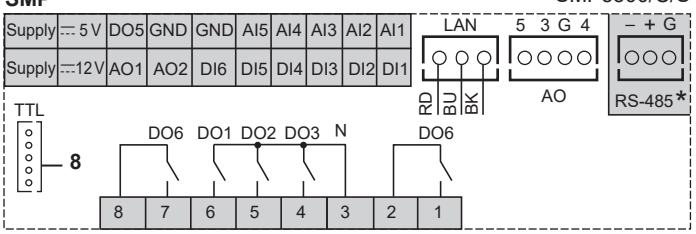
SME3200



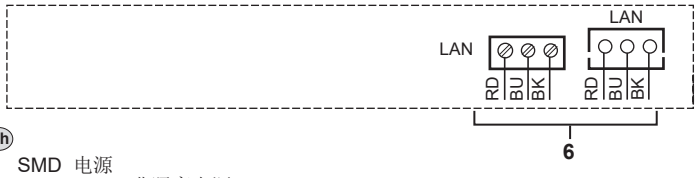
NC : Bağlantı Yok / 无连接

SMP

* SMP5500/C/S



SKP 10



(tr)

1 - SMD KAYNAK
∼ 12…24 V YALITILMAMIŞ Güç Kaynağı
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500 KAYNAK
∼ 12…24 V / ⎓ 24 V YALITILMAMIŞ Güç Kaynağı
2 - ⎓ 5 V/20 mA maks. Yardımcı Kaynak
3 - ⎓ 12 V Yardımcı Kaynak
4 - N: Nötr
5 - GND: Toprak
6 - LAN: LAN Genişletme veri yolu
BK (siyah): GND; BE (mavi): Sinyal; RD (kırmızı): + 12 Vdc.
7 - SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S için RS485 Seri
8 - Programlama bağlantı noktası (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 A - ∼ 240 V yüksek gerilim röle çıkışı.
10 - DO4 (2) Düşük gerilim (SELV) (3) açık kolektör çıkışı.
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 A ∼ 240 V yüksek gerilim TRIAC çıkışı.
12 - AO1, AO2 Düşük gerilim (SELV) (3) PWM (4) analog çıkışı.
13 - AO (3 G) (4 G) Düşük gerilim (SELV) (3) analog çıkışı 0…10 V.
- AO (5 G) Düşük gerilim (SELV) (3) analog çıkışı 0…10 V / 4...20 mA / 0...20 mA.
14 - DO5 Düşük gerilim (SELV) (3) Açık Kolektör çıkışı.
15 - DI1...DI6 Temiz kontak dijital girişler (5).
16 - AI1, AI2, AI5 Yapılandırılabilir NTC (6) analog girişler / Dijital giriş (8).
17 - AI3, AI4 (9) Yapılandırılabilir NTC (6) analog girişler/Gerilim, Akım (7)/Dijital giriş (8).

(1) Yalnızca SMC-SMD5500/C(/S) / SMP ve SME5500.
(2) Yalnızca SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: Güvenlik Ekstra Düşük Gerilim.
(4) PWM Açık Kolektör (5).
(5) Kapanma akımı, toprak 0,5 mA.
(6) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) tip.
(7) 0/4…20 mA akım veya 0…5 V/0…10 V/0…1 V gerilim girişi veya temiz kontak dijital giriş (5).
(8) Temiz kontak dijital giriş (5).
(9) Yalnızca SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP ve SME5500 için.

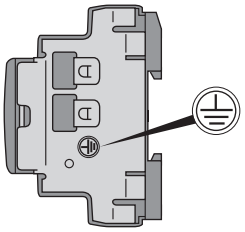
(zh)

1 - SMD 电源
∼ 12…24 V 非隔离电源
SMP / SMD4500-5500/C(/S) / SMC5500/C(/S) / SME5500 电源
∼ 12…24 V / ⎓ 24 V 非隔离电源
2 - ⎓ 5 V/20 mA 最大辅助电源
3 - ⎓ 12 V 辅助电源
4 - N: 中性
5 - GND: 接地
6 - LAN: LAN 扩展总线
BK（黑色）：GND；BE（蓝色）：信号；RD（红色）：+ 12 Vdc。
7 - SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S RS485 串行端口
8 - 编程端口 (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 A - ∼ 240 V 高电压继电器输出。
10 - DO4 (2) 低电压 (SELV) (3) 集电极开路输出。
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 A ∼ 240 V 高电压 TRIAC 输出。
12 - AO1, AO2 低电压 (SELV) (3) PWM (4) 模拟量输出。
13 - AO (3 G) (4 G) 低电压 (SELV) (3) 模拟量输出 0…10 V.
- AO (5 G) 低电压 (SELV) (3) 模拟量输出 0…10 V/ 4...20 mA/0...20 mA。
14 - DO5 低电压 (SELV) (3) 集电极开路输出。
15 - DI1...DI6 清洁触点数字量输入 (5)。
16 - AI1, AI2, AI5 可配置的 NTC (6) 模拟量输入/数字量输入 (8)。
17 - AI3, AI4 (9) 可配置的 NTC (6) 模拟量输入/电压、电流 (7)/数字量输入 (8)。

(1) 仅用于 SMC-SMD5500/C(/S) / SMP 和 SME5500。
(2) 仅 SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: 安全特低电压。
(4) PWM 集电极开路 (5).
(5) 闭合电流、接地 0.5 mA。
(6) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) 型。
(7) 0/4…20 mA 电流或 0…5 V/0…10 V/0…1 V 电压输入或清洁触点数字量输入 (5)。
(8) 清洁触点数字量输入 (5)。
(9) 仅用于 SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP 和 SME5500.

Монтажная схема электропроводки / Сымдардың диаграммасы

SMD3600/C/S 2T



⚠ ⚠ ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
Для обеспечения защитного заземления при любых обстоятельствах необходимо установить соединение заземления со стороны устройства.
Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

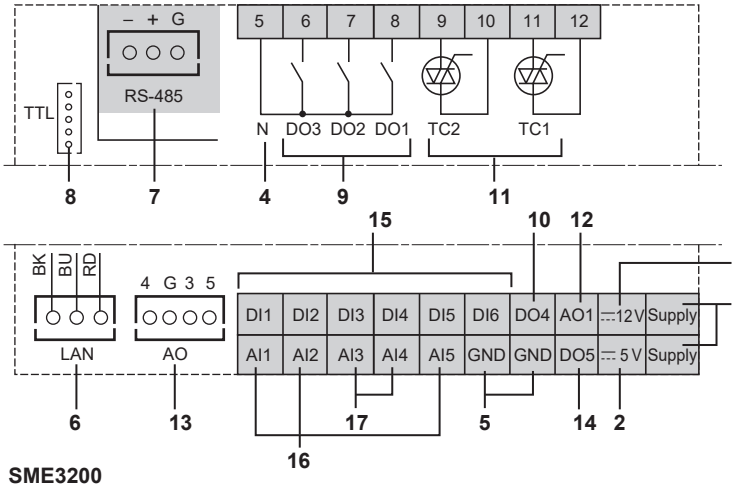
ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР
Құрылғының бүйіріндегі жер қосылымын әрқашан қорғағыш жерді қамтамасыз ету үшін пайдалану керек.
Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

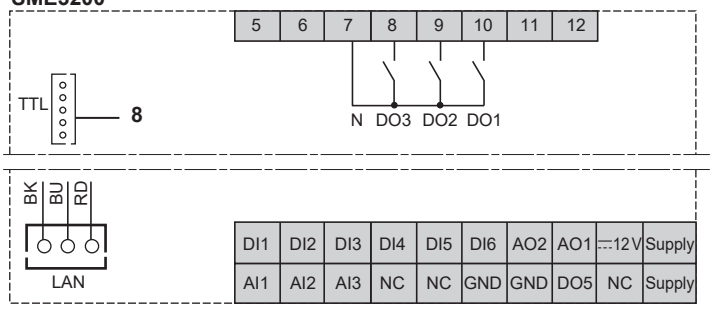
НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
Не прикладывайте к сухим контактам цифровых входов модуля расширения входов-выходов ток от внешнего источника.
Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙТІН ЖАБДЫҚ
Кірісті/шығысты кеңейтетін модульдің цифрлы кірістерінің құрғақ түйіспелеріне сыртқы қуат көзін қосуға тыйым салынған.
Бұл нұсқауларды орындамау жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

SMD3600/C/S 2T



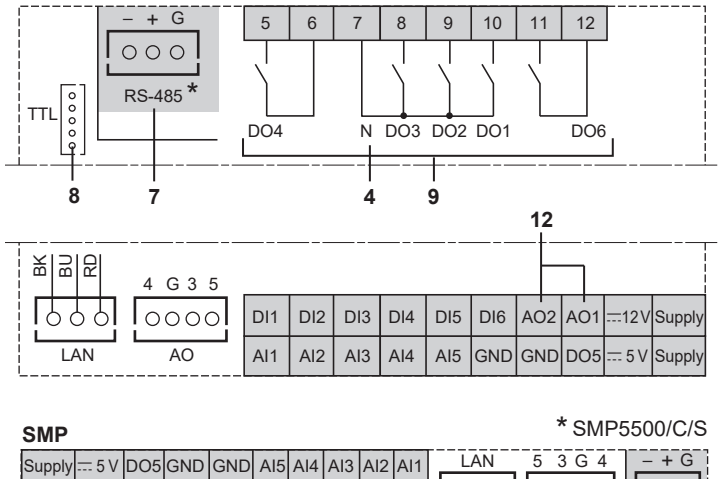
SME3200



NC : Соединение отсутствует / Қосылым жоқ

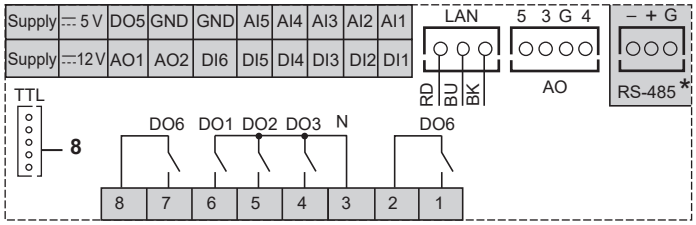
SMD5500/C(/S)
SMC5500/C(/S)
SME5500

***** SMD5500/C/S
SMC5500/C/S

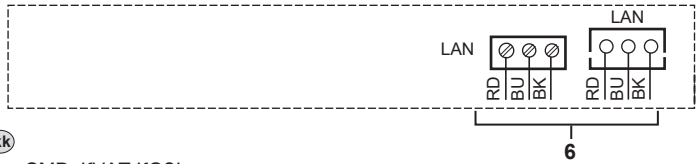


SMP

***** SMP5500/C/S



SKP 10



ru

1 - SMD ПИТАНИЕ
∿ 12…24 В НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ источник питания
SMP / SMD5500/C(/S) / SMC5500 / SME5500 ПИТАНИЕ
∿ 12…24 В / ⎓ 24 В НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ источник питания
2 - ⎓ 5 В/мА макс. вспомогательный источник питания
3 - ⎓ 12 В вспомогательный источник питания
4 - N: нулевой провод
5 - GND: заземление
6 - LAN: Шина расширения ЛВС
Ч (черный): 3; С (синий): Сигнал; К (красный): + 12 В пост. тока
7 - Последовательный порт RS485 для SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Порт программирования (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 А - ∿ выход высоковольтного реле 240 В.
10 - DO4 (2) Низковольтный (БСНН) (1) выходной транзистор с разомкнутым коллектором.
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 А ∿ выход высоковольтного симистора 240 В.
12 - AO1, AO2 Низковольтный (БСНН) (3) ШИМ (4) аналоговый выход.
13 - AO (3 G) (4 G) Низковольтный (БСНН) (3) аналоговый выход 0…10 В.
- AO (5 G) Низковольтный (SELV) (3) аналоговый выход 0…10 В / 4...20 мА / 0...20 мА.
14 - DO5 Низковольтный (БСНН) (3) выходной транзистор с разомкнутым коллектором.
15 - DI1...DI6 Цифровые входы сухих контактов (5).
16 - AI1, AI2, AI5 Аналоговые входы конфигурируемого оконечного сетевого контроллера (6) / цифровой вход (8).
17 - AI3, AI4 (9) Аналоговые входы конфигурируемого оконечного сетевого контроллера (6) / напряжение, ток (7) / цифровой вход (8).

(1) Только с SMC-SMD5500/C(/S) / SMP и SME5500.
(2) Только SMD3600/C/S 2T.
(3) БСНН: безопасное сверхнизкое напряжение.
(4) ШИМ разомкнутый коллектор (5).
(5) Ток замыкания, земля 0,5 мА.
(6) SEMITEC 103AT (10 кОм / 25 °C).
(7) Ток 0/4…20 мА или 0…5 В/0…10 В/0…1 В входное напряжение или цифровой вход сухих контактов (5).
(8) Цифровой вход сухих контактов (5).
(9) Только для SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP и SME5500.

kk

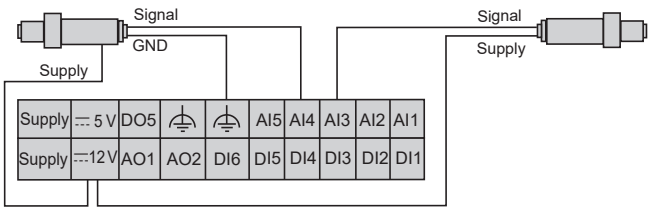
1 - SMD ҚУАТ КӨЗІ
∿ 12…24 В ОҚШАУЛАНДЫРЫЛМАҒАН қуат көзі
SMP / SMD5500/C(/S) / SMC5500 / SME5500 ҚУАТ КӨЗІ
∿ 12…24 В / ⎓ 24 В ОҚШАУЛАНДЫРЫЛМАҒАН қуат көзі
2 - ⎓ 5 В/20 мА ең көп қосымша қуат көзі
3 - ⎓ 12 В қосымша қуат көзі
4 - N: бейтарап
5 - GND: жер
6 - LAN: LAN кеңейту шинасы
BK (қара): GND; BE (көк): сигнал; RD (қызыл): + 12 В тұрақты ток.
7 - RS485 Сериясы: SMD3600/C/S 2T / SMD5500/C/S / SMC5500/C/S / SMP5500/C/S
8 - Бағдарламалау порты (TTL)
9 - DO1...DO4, DO6 (1) 2 А - ∿ 240 В жоғары кернеулі реле шығысы.
10 - DO4 (2) Төмен кернеулі (SELV) (3) ашық коллектор шығысы.
11 - TC1, TC2:
SMD3600/C/S 2T TRIAC 2 А ∿ 240 В жоғары кернеулі TRIAC шығысы.
12 - AO1, AO2 Төмен кернеулі (SELV) (3) PWM (4) аналогтық шығысы.
13 - AO (3 G) (4 G) Төмен кернеулі (SELV) (3) аналогтық шығысы 0…10 В.
- AO (5 G) Төмен кернеулі (SELV) (3) аналогтық шығысы 0…10 В/4...20 мА/0...20 мА.
14 - DO5 Төмен кернеулі (SELV) (3) ашық коллектор шығысы.
15 - DI1...DI6 Таза түйіспелі сандық кірістер (5).
16 - AI1, AI2, AI5 Конфигурациялауға болатын NTC (6) аналогтық кірістері/сандық кірісі (8).
17 - AI3, AI4 (9) Конфигурациялауға болатын NTC (6) аналогтық кірістері/кернеу, ток (7)/сандық кірісі (8).

(1) Тек SMC-SMD5500/C(/S) / SMP және SME5500 бірге.
(2) Тек SMD3600/C/S 2T.
(3) SELV: қауіпсіз аса төмен кернеу.
(4) PWM ашық коллекторы (5).
(5) Жабу тогы, жер 0,5 мА.
(6) SEMITEC 103AT (10 кОм / 25 °C) түрі.
(7) 0/4…20 мА тогы немесе 0…5 В/0…10 В/0…1 В кернеу кірісі немесе таза түйіспелі сандық кіріс (5).
(8) Таза түйіспелі сандық кіріс (5).
(9) Тек SMC-SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMP және SME5500 үшін.

Example of current/voltage input connection / Exemple de connexion d'entrée en courant/tension / Verbindungsbeispiel Strom-/Spannungseingang Ejemplo de conexión de entrada de corriente/tensión / Esempio di connessione ingresso di corrente/tensione / Exemplo de conexão de entrada de corrente/voltagem / Akım/gerilim girişi bağlantısı örneği / 电流/电压输入连接的示例 / **Пример входного соединения тока/напряжения Ток/кернеу кіріс қосылымының мысалы**

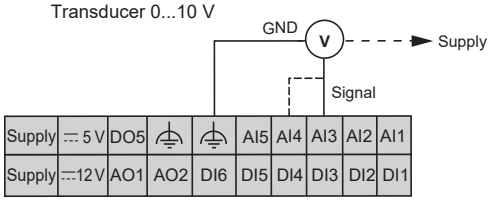
Current

Transducer 0…20 mA
Transducer 4…20 mA



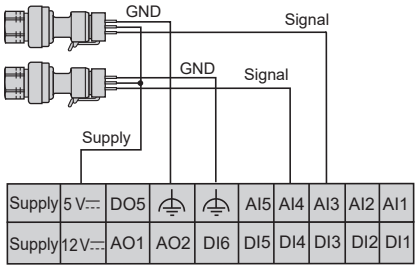
Voltage

V Transducer 0...1 V
Transducer 0...5 V
Transducer 0...10 V



Transducer / Transducteur / Signalwandler / Transductor / Trasduttore / Transductor / Transdüser / 变频器 / Измерительный преобразователь / Түрлендіргіш.
Signal / Signal / Signal / Señal / Segnale / Sinal / Sinyal / 信号 / Сигнал / Сигнал.
Supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación / Alimentazione / Fornecimento / Besleme / 电源 / Электропитание / Қуат көзі.

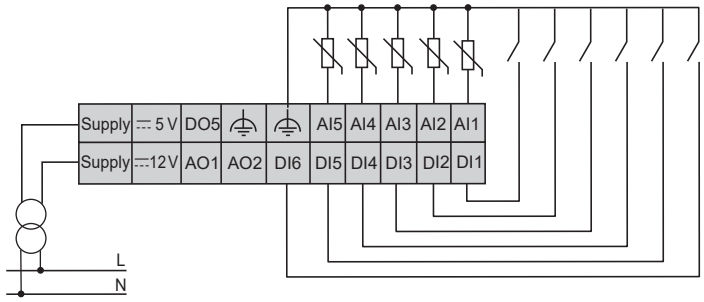
Voltage 0...5 V ratiometric / Tension 0...5 V ratiométrique / Spannung 0...5 V ratiometrisch / Tensión ratiométrica de 0...5 V / Raziometrica tensione 0...5 V Voltagem 0...5 V ratiométrica / Gerilim 0...5 V radyometrik / 电压 **0...5 V** 比率 **/ Логометрическое напряжение 0...5 В / 0...5 В кернеуі, логометриялық**



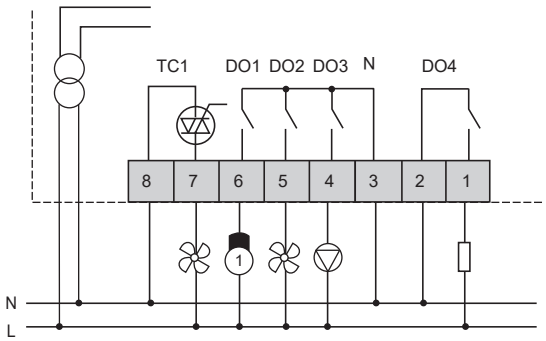
Analog inputs features / Fonctionnalités des entrées analogiques / Merkmale der Analogeingänge / Características de las entradas analógicas / caratteristiche ingressi Analogici / Recursos de entrada analógica / Analog giriş özellikleri / 模拟量输入功能 Характеристики аналоговых входов / Аналогтық кірістердің мүмкіндіктері.

Analog inputs	NTC -50...+100 °C	0/4...20 mA	0...10 V	0...5 V	0...1 V	DI
AI1 / AI2	●	-	-	-	-	●
AI3 / AI4	●	●	●	●	●	●
AI5	●	-	-	-	-	●

Example of low voltage input/output connection / Exemple de connexion d'entrée/sortie basse tension Anschlussbeispiel Niederspannungseingang/-ausgang / Ejemplo de conexión de entrada/salida de baja tensión Esempio di connessione di ingresso/uscita a bassa tensione / Exemplo de conexão de entrada/saída de baixa voltagem Düşük gerilim giriş/çıkış bağlantısı örneği / 低电压输入/输出连接的示例 **/ Пример входного/выходного соединения напряжения Төмен кернеулі кіріс/шығыс қосылымының мысалы**

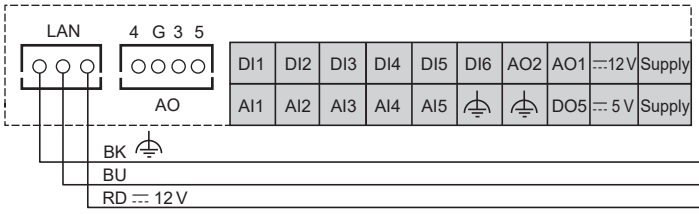


Example of connection of high voltage outputs / Exemple de connexion de sorties haute tension / Anschlussbeispiel Hochspannungsausgänge Ejemplo de salidas de conexión de alta tensión / Esempio di connessione di uscite ad alta tensione / Exemplo de conexão de saídas de alta voltagem Yüksek gerilim çıkışları bağlantısı örneği / 高电压输出连接的示例 **/ Пример соединения высоковольтных выходов / Жоғары кернеулі шығыстар қосылымының мысалы**

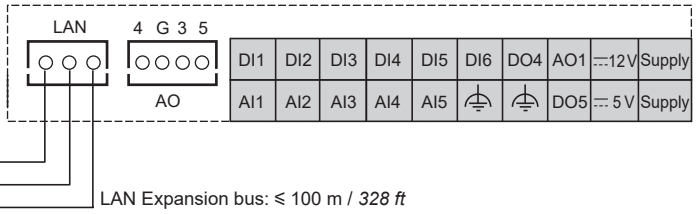


LAN Expansion bus connections examples / Exemples de connexions du bus d'extension LAN / Anschlussbeispiele für den LAN-Erweiterungsbus Ejemplos de conexiones del bus de ampliación LAN Connessione del bus di espansione LAN / Exemplos de conexões do barramento de expansão de LAN LAN Genişletme veri yolu bağlantısı örnekleri / LAN 扩展总线连接示例 **/ Примеры соединений шины расширения ЛВС / LAN кеңейту шинасы қосылысының үлгілерiе.**

SMD5500/C(/S) / SMD3600/C/S 2T / SMC5500/C(/S)

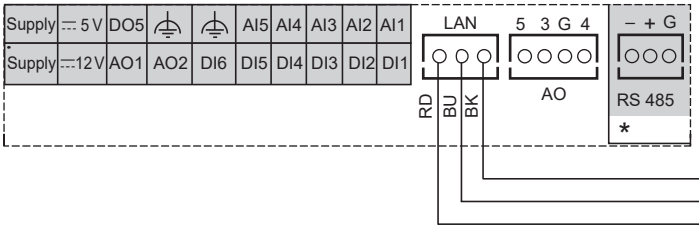


SME



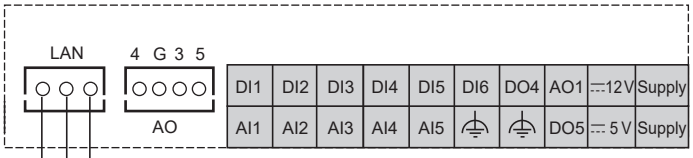
LAN Expansion bus: ⩽ 100 m / *328 ft*

SMP5500/C(/S)



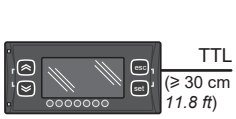
* SMP5500/C/S

SME

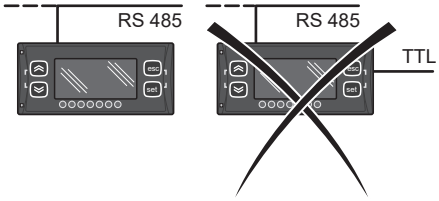


Serial connections / Connexions série / Serielle Anschlüsse / Conexiones serie / Connessioni seriali / Conexões de série Seri bağlantılar / 串行连接 **/ Последовательные соединения / Сериялық қосылымдар**

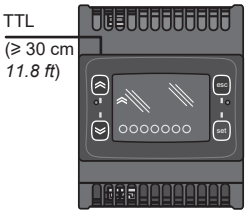
TTL
SMP5500/C/S



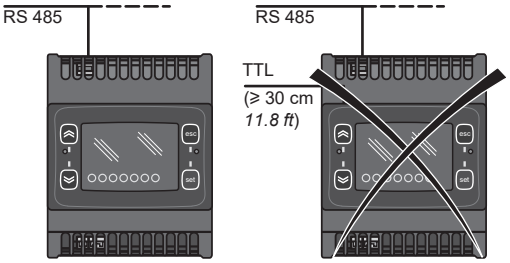
TTL or RS 485
SMP5500/C/S



TTL
SMD
SMC
SME

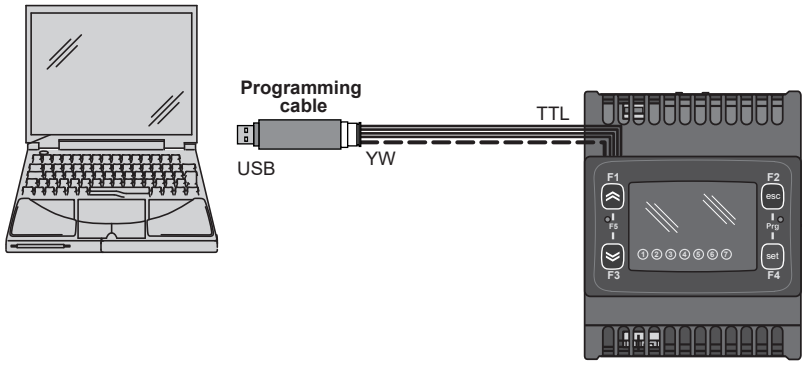


TTL or RS 485
SMD3600/C/S 2T
SMD5500/C/S
SMC5500/C/S

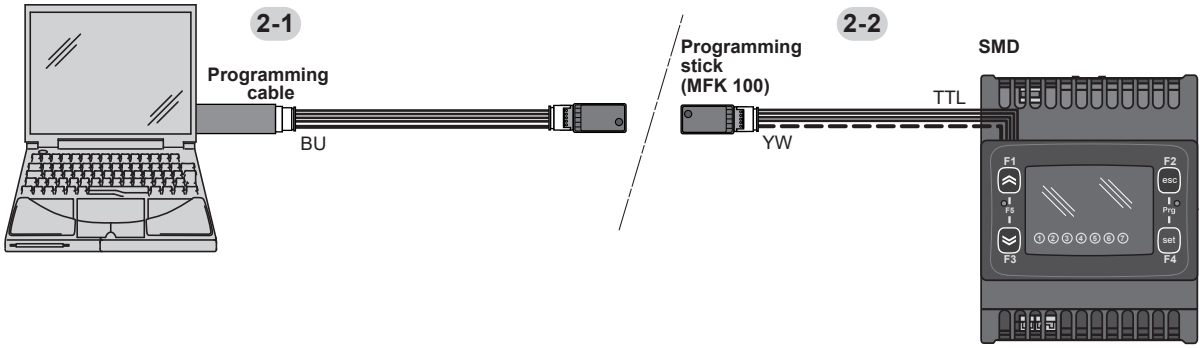


Connection of Programming Cable (DMI100-3) / Connexion du câble de programmation (DMI100-3) / Anschluss des Programmierkabels (DMI100-3) / Conexión del cable de programación (DMI100-3) / Connessione del cavo di programmazione (DMI100-3) / Conexão do cabo de programação (DMI100-3) /Programlama Kablosu Bağlantısı (DMI100-3) / 连接编程电缆 **(DMI100-3) / Подсоединение кабеля для программирования (DMI100-3) / Бағдарламалау кабелін жалғау (DMI100-3)**

1 To connect the PC to FREE the yellow cable is used / Pour connecter le PC à FREE utiliser le câble jaune / Für den Anschluss des PC an das Modul FREE wird das gelbe Kabel verwendet. / Se utiliza el cable amarillo para conectar el PC al FREE / Per collegare il PC a FREE si utilizza il cavo giallo / Para conectar o PC ao FREE, é usado o cabo amarelo / PC'yi FREE'e bağlamak için sarı kablo kullanılır / 将 PC 连接至 FREE，使用黄色电缆 / Для подключения ПК к FREE используется желтый кабель / Компьютерді FREE құрығысына жалғау үшін сары кабель пайдаланылады.



2 To connect the programming stick (MFK) to the PC the blue cable is used / Pour connecter le stick de programmation (MFK) au PC utiliser le câble bleu / Für den Anschluss des Programmiersticks (MFK) an den PC wird das blaue Kabel verwendet. / To connect the programming stick (MFK) to the PC the blue cable is used / Se utiliza el cable azul para conectar el lápiz de programación (MFK) al PC / Per collegare la chiavetta di programmazione (MFK) al PC si utilizza il cavo blu / Para conectar a pen de programação (MFK) ao PC, é usado o cabo azul / Programlama çubuğunu (MFK) PC'ye bağlamak için mavi kablo kullanılır / 要将编程棒 (MFK) 连接到 PC，应使用蓝色电缆 / Для подключенияпрограммирующего устройства (MFK) к ПК используется синий кабель./ Бағдарламалау картасын (MFK) компьютерге жалғау үшін көк кабель пайдаланылады.



Technical Data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos / Teknik Veri / 技术参数 / / Технические данные / Техникалық ақпарат	
The product complies with the following harmonized standards Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas Ürün aşağıdaki uyumlaştırılmış düzenlemelere uygundur 本产品符合以下协调一致的规定 Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам Өнім келесі ережелерге сәйкес келеді	EN 60730-1 / EN 60730-2-9
Construction of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Costruzione del dispositivo / Construção do dispositivo Cihaz yapısı / 装置的制造 / Конструкция устройства / Басқару құралының құрылымы	Electronic automatic Incorporated Control / Dispositif électronique de commande incorporé / Eingebautes elektronisches Steuergerät / Dispositivo electrónico de mando incorporado Dispositivo elettronico di comando incorporato / Dispositivo eletrónico de comando incorporado / Entegre elektronik kumanda aygıtı / 内置电子控制装置 / Электронный автоматический встраиваемый контроллер / Электронды кіріктірілген басқару құралы.
Purpose of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Scopo del dispositivo / Construção do dispositivo / Cihaz yapımı / 设备构造 / Конструкция устройства / Құрылғының құрылысы	Operating control (non-safety related) Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité) Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen) Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad) Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) Dispositivo de comando de funcionamento (não de segurança) Çalıştırma kumanda aygıtı (güvenlik için değil) （非安全）操作控制装置 Электронный автоматический встраиваемый контроллер Пайдалану бақылауы (қауіпсіздікке байланысты емес)
Type of action / Type d'action / Aktion / Tipo de Acción / Tipo di Azione / Tipo de Ação / Eylem türü / 行动类型 / Тип действия / Әрекет түрі	SMP, SMD, SMC (only models without triac): 1.C Models with triac: 1.C relay output - 1 triac output
Pollution degree / Indice de pollution / Verschmutzungsgrad / Grado de contaminación / Grado di inquinamento / Grau de poluição / Kirlilik sınıfı / 污染类 / Класс загрязнения / Ластау класы	2
Overvoltage category / Catégorie de surtension / Überspannungskategorie / Categoría de sobretensión / Categoria di sovratensione / Categoria de sobretensão / Aşırı voltaj kategorisi / 过电压类别 / Категория по перенапряжению / Асқын кернеу санаты	II
Rated impulse voltage / Courant impulsif nominal / Nennstoßspannung / Tensión impulsiva nominal / Tensione impulsiva nominale / Tensão impulsiva nominal / Nominal darbe voltajı / 标称脉冲电压 / Номинальное импульсное напряжение / Қалыпты пульс кернеуі	2500 V
Power Supply / Alimentation / Versorgung / Alimentación / Alimentazione / Alimentação / Besleme / 电源 / Источник питания / Қуатпен жабдықтау	SMP, SMD, SMC (only models without triac) 12-24 Vac, 50/60 Hz ±10% (not isolated), 24 Vdc ±10% (not isolated) Models with triac: 12-24 Vac, 50/60 Hz ±10% (not isolated) SKP10: 12 Vdc (from controller through LAN Expansion bus)
Power draw / Puissance absorbée / Leistungsaufnahme / Potencia consumida / Potenza assorbita / Potência absorvida / Güç çekimi / 功率消耗 / Энергопотребление / Қуат алу	Expansion models 15 I/Os - Blind controller models with 22 I/O: 4 VA / 3 W SKP10 : 1 W Models with triac: 6 VA All other models: 6 VA / 4 W
Loads / Charges / Lasten / Cargas / Carichi / Cargas / Yükler / 负载 / Нагрузки / Жүктемелер	SMD, SMC Relay: Maximum 2 A resistive Maximum 240 Vac Triac: 2 A resistive 240 Vac SMP: relay 2 A resistive 240 Vac
Ambient operating conditions / Conditions de fonctionnement ambiantes / Umgebungsbedingungen / Condiciones ambientales de funcionamiento / Condizioni operative ambientali / Condições operacionais ambientais / Ortam çalışma koşulu / 环境操作条件 / Условия окружающей среды / Жұмыс істеу ортасындағы жағдайлар	Models with triac: -20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F) All other models: -20 ... 55 °C (-4 ... 131 °F) 10…90% RH (non-condensing)
Transportation and storage conditions / Conditions de transport et de stockage / Transport- und Lagerbedingungen / Condiciones de transporte y almacenamiento / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condições de transporte e armazenamento / Taşıma ve depolama koşulları / 運輸和儲存條件 / Условия транспортировки и хранения / Тасымалдау және сақтау жағдайлары	-40…85 °C (-40…185 °F) 10…90% RH (non-condensing)
Software class / Classe du logiciel / Softwareklasse / Clase del software / Classe del software / Classe de software / Yazılım sınıfı / 软件类别 / Класс и структура программы / Бағдарламалық жасақтама класы	A
Environmental front panel rating / Classe environnementale du panneau frontal / Umweltklasse Frontblende / Clasificación medioambiental del panel frontal / Protezione frontale ambientale / Classificação ambiental do painel frontal / Çevresel ön panel derecelendirmesi / 环保前面板等级 / Экологическая оценка передней панели / Алдыңғы тақтаның экологиялық рейтингі	Open type / Type ouvert / Offener Typ / De tipo abierto / Tipo Aperto / Tipo aberto / Açık tip / Открытый тип / Ашық тип

INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi •
32016 Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 986 111
T +39 0437 986 100 (Italy)
+39 0437 986 200 (other countries)
E saleseliwell@se.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsuppeliwell@se.com
www.eliwell.com

MADE IN ITALY

UK Authorized Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

ИНФОРМАЦИЯ / АҚПАРАТ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере и отображает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ
ДАЙЫНДАЛҒАН КҮНІ
Дайындалған күні контроллерде басылып жазылады және өндірістің аптасы мен жылын көрсетеді.(ww-yy)
ДАЙЫНДАУШЫ ЕЛ
ИТАЛИЯДА ЖАСАЛҒАН
АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 - Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 986 111

Московский офис
115230, Россия, Москва, ул. Нагатинская д.2/2
подъезд 2, этаж 4, офис 402
Телефоны +7 985 030 59 13 **или** +7 985 305 59 13
Закупки: **michael@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 15
Техподдержка: **leonid@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 17
www.eliwell.mosinv.ru